

Torquatus' Statement of the Epicurean View Of The Ultimate Good In "On Ends"

Post by "Don" of September 28, 2021 at 6:57 AM

[Quote from Cassius](#)

Look at this for example: In the final sentence the latin is *jocunde* - of which "agreeable" is one translation, but of the options listed at Perseus "agreeably" is probably the least appropriate. Since we are talking clearly about pleasure in this passage, why not use the more applicable "PLEASANTLY" or "DELIGHTFULLY" or "PLEASINGLY"??

Why not? Because "pleasure" and its derivatives are dirty, four-letter words. It's a carry over from a stuffy, puritanical past.

This full text also, in my opinion, bolsters my contention that when Epicurus uses "the good" in various places in the Letter to Menoikeus that he means pleasure and not some abstract philosophical concept. When we recall the good when we're old it's not "philosophical teachings" like some translators state. It's remembering pleasurable events in the past. Plain and simple.